

Porównanie tłumaczeń Daniela 5:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tekel – jesteś zważony na wadze i znaleziony zbyt lekkim.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tekel — zostałeś zważony na wadze i okazało się, że jesteś zbyt lekki.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tekel: Zważono cię na wadze i okazałeś się lekki.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Thekel, zważonyś na wadze, a znalezionys lekki.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	TEKEL: zważonyś na wadze i znalezionys mniej mającym;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	'Tekel' - zważono cię na wadze i okazałeś się zbyt lekki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tekel - jesteś zważony na wadze i znaleziony lekkim.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tekel – zważono cię na wadze i okazałeś się lekkim.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	tekel - zważono cię na wadze i okazałeś się bez wartości;
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	tekel - jesteś zważony na wadze, jesteś znaleziony jako brakujący;
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Текел: Поставлено на вагу і знайдено, що бракує.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Thekel – zostałeś zważony na wadze i znaleziony lekkim.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”TEKEL – zważono cię na wadze i stwierdzono u ciebie brak. ”